EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

PAGAIDU
2004/0818(CNS)

28.9.2005

*

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par Beļģijas Karalistes iniciatīvu Padomei pieņemt pamatlēmumu par to, lai Eiropas Savienībā atzītu un īstenotu aizliegumus, ko uzliek tiesas spriedumi par noziedzīgiem nodarījumiem, kas veikti pret bērniem
(14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Bogusław Sonik*

Izmantoto apzīmējumu skaidrojums

*	Apspriežu procedūra *nodoto balsu vairākums*
**I	Sadarbības procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
**II	Sadarbības procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***	Piekrišanas procedūra *Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
***I	Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums) *nodoto balsu vairākums*
***II	Koplēmuma procedūra (otrais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju* *Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo nostāju*
***III	Koplēmuma procedūra (trešais lasījums) *nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

Lpp.

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS**Error! Bookmark not defined.**

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par Beļģijas Karalistes iniciatīvu Padomei pieņemt pamatlēmumu par to, lai Eiropas Savienībā atzītu un īstenotu aizliegumus, ko uzliek tiesas spriedumi par noziedzīgiem nodarījumiem, kas veikti pret bērniem
(14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

– ņemot vērā Beļģijas Karalistes iniciatīvu (14207/2004)[1],

– ņemot vērā ES līguma 34. panta 2. punkta b) apakšpunktu un 31. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

– ņemot vērā Juridiskās komitejas atzinumu par ieteikto juridisko pamatu,

– ņemot vērā ES līguma 39. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0244/2004),

– ņemot vērā Reglamenta 93. pantu, 51. pantu, 41. pantu un 35. panta 4. daļu,

– ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tiesību un iekšlietu komitejas ziņojumu (A6-0000/2005),

1. apstiprina grozīto Beļģijas Karalistes iniciatīvu;

2. aicina Padomi atbilstīgi grozīt tekstu;

3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;

4. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Beļģijas Karalistes iniciatīvu;

5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī Beļģijas Karalistes valdībai un pārējo dalībvalstu valdībām un parlamentiem.

Beļģijas Karalistes ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi
	Grozījums Nr. 1 1. ievilkums
ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta a) ***punktu*** un 34. panta 2. punkta b) apakšpunktu,	ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 31. panta ***1. punkta*** a) ***un c) apakšpunktu*** un 34. panta 2. punkta

[1] OV C ... / OV vēl nav publicēts.

b) apakšpunktu,

Pamatojums

As the objective of the instrument is twofold: to improve access to information on prohibitions (in particular through compulsory registration of prohibitions in the criminal record) and to make it compulsory to enforce them.

Giving the fact that the criminal law varies in the Member States of the EU it is necessary to ensure a certain level of compatibility in rules applicable to criminal convictions.

Grozījums Nr. 2
5. apsvērums

(5)	***dalībvalstī un visā Eiropas Savienībā ir liels iespējamo aizliegumu apjoms, kuru pamatā ir notiesājošs spriedums, un tā kā šo sankciju piemērošanas raksturs un metodes var ievērojami atšķirties, prioritāte jāpiešķir jomām, kurās starp dalībvalstīm jau pastāv kopīgs pamats.***
apkarot bērnu *seksuālu izmantošanu* un bērnu *pornogrāfiju*, un jo īpaši *apkarot recidīvismu* šajā jomā būtu jāpadara par Savienības prioritāti. Šajā konkrētajā jomā saskaņā ar subsidiaritātes principu Padomes 2003 gada 22. decembra Pamatlēmums 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu paredzēja vispārēju obligātu ES pieeju tādiem noziedzīgiem nodarījumiem, jo īpaši attiecībā uz to, kāda veida sodi un aizliegumi būtu jāparedz ar *attiecīgas* valsts tiesību aktiem. Savstarpējas atzīšanas princips būtu jāpiemēro pagaidu vai pastāvīgam aizliegumam veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā skaidri paredzēts pamatlēmumā, ja aizliegums ir uzlikts pēc krimināltiesas sprieduma par noziedzīgu nodarījumu, kas saistīts ar bērnu seksuālu izmantošanu un bērnu pornogrāfiju;	Bērnu *seksuālas izmantošanas* un bērnu *pornogrāfijas*, un jo īpaši *recidīvisma apkarošana* šajā jomā būtu jāpadara par Savienības prioritāti. Šajā konkrētajā jomā saskaņā ar subsidiaritātes principu Padomes 2003 gada 22. decembra Pamatlēmums 2004/68/TI par bērnu seksuālas izmantošanas un bērnu pornogrāfijas apkarošanu paredzēja vispārēju obligātu ES pieeju tādiem noziedzīgiem nodarījumiem, jo īpaši attiecībā uz to, kāda veida sodi un aizliegumi būtu jāparedz ar *attiecīgās* valsts tiesību aktiem. Savstarpējas atzīšanas princips būtu jāpiemēro pagaidu vai pastāvīgam aizliegumam veikt profesionālas darbības, kas saistītas ar bērnu uzraudzību, kā skaidri paredzēts pamatlēmumā, ja aizliegums ir uzlikts pēc krimināltiesas sprieduma par noziedzīgu nodarījumu, kas saistīts ar bērnu seksuālu izmantošanu un bērnu pornogrāfiju;

Pamatojums

The Member State willingness to co-operate is necessary for any strengthened co-operation in the area of criminal matters. Existing common basis is a fundamental element for any further co-operation.

Grozījums Nr. 3
3. pants

Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu visu aizliegumu reģistrāciju krimināllietu reģistrā.	Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai ***saskaņā ar 2. panta c) punktu*** nodrošinātu visu aizliegumu reģistrāciju krimināllietu reģistrā.

Pamatojums

Prohibitions on which the present frame work decision will apply are limited and laid down in Art. 2 (c).

Grozījums Nr. 4
4. panta 1. punkts

1. Ja izdevējvalsts nodod krimināllietu reģistra informāciju citai dalībvalstij saskaņā ar spēkā esošiem starptautiskiem *likumiem*, kas regulē savstarpēju *juridisku* palīdzību krimināllietās, tā piemin aizliegumu krimināllietas reģistra *izrakstā*.	1. Ja izdevējvalsts nodod krimināllietu reģistra informāciju citai dalībvalstij saskaņā ar spēkā esošiem starptautiskiem *tiesību aktiem*, kas regulē savstarpēju *tiesisku* palīdzību krimināllietās, tā ***līdz ar sniegto informāciju*** no krimināllietas reģistra *izraksta* piemin arī aizliegumu.

Pamatojums

The information given by the issuing Member State has not to be necessarily limited on prohibitions but may contain also additional information concerning criminal history of the offender.

Grozījums Nr. 5
7. pants, Nosaukums

Neatzīšanas vai *neīstenošanas* iemesli	Neatzīšanas vai *nepiemērošanas* iemesli ***vai aizlieguma pielāgošana.***

Pamatojums

A member State has also a possibility to adapt declared prohibition.

Grozījums Nr. 6
7. panta ca) apakšpunkts (jauns)

ca) ja nodarījums, par ko paredzēts aizliegums, ir amnestēts valstī, kura piemēro aizliegumu.

Pamatojums

Bearing in mind respect for amnesty given in another Member State. (Application of the "ne bis in idem" principle).

Grozījums Nr. 7
7. panta 1.a punkts (jauns)

1a. Ja aizlieguma ilgums pārsniedz maksimumu, ko par šo nodarījuma paredz aizlieguma piemērotājas dalībvalsts tiesību akti, aizliegums jāsamazina līdz šai maksimālajai robežai.

Pamatojums

Considering sovereignty of a Member State in criminal matters it is necessary to respect the rules of execution of offences in different Member States.

Si le paragraphe est voté, veuillez considérer le paragraphe précédent comme paragraphe 1.

Grozījums Nr. 8
8. panta 2. punkts

2. Ja aizlieguma termiņš ir ilgāks par maksimālo, ko īstenotājvalsts likumi pieļauj par tādiem noziedzīgiem nodarījumiem, īstenotā aizlieguma termiņu samazina līdz minētajam maksimāli pieļautajam termiņam.	***Svītrots***

Pamatojums

This case is already foreseen in Art. 7, second indent.

Grozījums Nr. 9
9. panta 1. punkts

1. Katra dalībvalsts ievieš vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka notiesātai personai ir pieejami nesuspensīvi tiesiskas aizsardzības līdzekļi pret aizlieguma atzīšanu vai īstenošanu, kā paredzēts 6. pantā. Tiesvedība īstenotājvalsts tiesā notiek saskaņā ar tās tiesību aktiem.	1. Katra dalībvalsts ievieš vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka notiesātai personai ir pieejami nesuspensīvi tiesiskas aizsardzības līdzekļi pret aizlieguma atzīšanu vai īstenošanu, kā paredzēts 6. pantā. Tiesvedība īstenotājvalsts tiesā notiek saskaņā ar tās tiesību aktiem.

Pamatojums

A suppressive remedy would suspend the execution of prohibition until a new decision is declared. It would have an undesirable impact on the effectiveness of the declared prohibition.